

場可能無法與年輕人競爭，所以決定轉業，自己開業擔任老闆，設立「巽坤健康用品專門店」，從中國進口小家電販售。

他表示，因為沒有經濟壓力，加上熟悉本地環境，再轉換另一個職場時，心理不會過於緊張；本地生意雖然不好做，但是只要贏得顧客信賴，顧客將來就會再上門，生意就會穩固下來。

另一名華裔得主翟耀敏，與丈夫梁堅，都是 Toward Excellence's Equality Program 的自僱計劃畢業學員，是自僱計劃綜合獎的得主，夫妻倆是 5 年前以技術移民身份來到加國，現在於溫東開設「歐陸傢俬」。

相較許多移民大嘆加國創業不易，梁堅卻對本地市場充滿信心，認為商機潛力雄厚：「這裏競爭絕對沒有中國那麼激烈，也不用花心思在送迎來事情上，政府干涉不多，加上若是信譽良好，就可以擁有穩定客源。」

年則在溫哥華推出，邀請各行各業的成功移民，前往學校、社區中心演講，分享自己的移民故事。

科德爾昨日和來自洪都拉斯的安德烈斯（Emma Andreds）與盧旺達的穆加博（Lama Mugabo）向溫哥華 Prince of Wales 中學學生分享他們的移民生活

列治文亞裔青少年支援服務輔導員孫淑彪表示，不少人以為只有溫市中心東端的青少年需要經濟援助，大都遺忘了列治文市內一批終日流連遊戲機中心或購物商場等的青少年，他們大多來自單親家庭及需要依靠公援過活。

孫淑彪希望列治文青少年中心的廚房設施亦能為青少年提供免費午餐，協助他們融入本地社區。

加拿大 McGill 大學最近有一份調查報告，結果顯示有半數年齡 12 歲至 17 歲的學生有賭博行為，其中有一成至一成半有可能會發展到

從數字上看，這是一個令人震驚的數據，但從社會文化方面來看，教育界人士早已以預料到青少年會遇到黃、賭、毒等問題，成人卻不能推卸責任。社會風氣和態度對青少年無關係。

青少年

從教育和工作的觀念來說，青少年應該自便養成多勞多得的信念，在求學時期能夠上本能希望將來不但有優異的成績，而且可以因學術上的成就而事業會有好的回報

Cliff Block 廉租屋位於新西敏克拉克森街 (Clarkson St.) 606 號，每個居住單位均設有浴室和廚具等一應俱全。新西敏市長布希指出，該市歷來幸能夠將這棟古蹟建築改建為短期廉租屋。而該計劃得以實現，必須要感謝聯邦和省政府提供撥款，非沙衛生局和瞭望緊急援助協會 (Lookout Emergency Aid Society) 的支持。

相信我們的家庭不能夠單單用自己的方法幫助子女便滿以為可以解決，大家應該透過學校的家長會，集合大家的力量來應付這社會的問題。

當然，做父母的應該要先與子女有溝通，將他們的經驗和實際情況分析清楚，亦讓子女明白賭博會帶來的禍害是什麼。

然後家長們將個別的問題帶回家長會，詳研究自己學校所面對的問題和通知，再由家長會策劃發動整體的行動，例如組織少青年賭博講座，由家長與學生一同出席，社區人士參與，並且要學務委員和市議員政客等一起商討對策，建立問責制，不容許問題被扣上帽子說是家庭問題。

如家長們在這件事上肯付出一點時間和認真處理，必能徹底解決青少年賭博問題。

容順泉博士

本周接到聯邦政府通知要「回水」的，除了華埠省之外，還有新高沙省（8100 萬元）及紐賓士域省（3300 萬元）。不過，有人歡喜有人愁，育空地區就接到通知，可獲「加碼」2300 萬元，因為該行政區的人口並沒有下跌至預期的水平。

范高廉周二表示，他還未能確定華埠省要「回水」給渥太華的確實數目，不過 6 億元是「離中亦不遠矣」。他又表示，省府對於撥款重新計算會有不同結果，亦早已作好部署，預留一筆款項。

范高廉最後強調，要向聯邦政府退回撥款，不會影響省府謀求平衡財政預算的計劃，今個財政年度（截至明年 3 月 31 日為止）預測有赤字大約 20 億元，而

唐納德 (Donald) 說，他在搬到該廉租屋居住之前，是居住在廉價酒店。他說，Cliff Block 的工作人員對租客很好，他的病情已改善了許多。

Cliff Block 計劃總共得到聯邦政府照顧無家可歸計劃撥款 124 萬 4 千元，加拿大按揭及房屋公司 (CMHC) 提供 39 萬元作為興建費，省政府透過卑詩房屋公司 (BC Housing) 在未來 35 年，為瞭望緊急援助協會提供 400 萬元的營運補助費，菲沙衛生局則是每年提供 25 萬 7 千元營運經費，新西敏市政府提供 10 萬 5 千多元作為部分的興建費用。

歐禮文（中）與居民一起為廉屋主持剪綵儀式。
（張伶銖攝）